



SESSION ORDINAIRE 2017-2018

30 MARS 2018

ASSEMBLÉE RÉUNIE DE LA
COMMISSION COMMUNAUTAIRE
COMMUNE

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

visant à favoriser les relations entre
les enfants et leurs parents en prison

(déposée par Mmes Magali PLOVIE (F) et
Viviane TEITELBAUM (F))

Développements

Si la Belgique compte quelque 11.000 détenus, ils sont entre 15.000 et 20.000 enfants, selon les sources, au moins, privés d'un père (dans 85 % des cas), parfois d'une mère. Beaucoup d'entre eux sont plongés dans la précarité, la honte et le mensonge. Le chiffre est impressionnant mais ne dit encore rien de la souffrance et de la complexité des situations. Par trop oubliés, ces enfants en difficulté posent des questions de société. Celle du soutien qui leur est accordé, celle de l'avenir qui se construit pour eux...

Les conséquences de l'incarcération sur les enfants

Les stigmates que portent les familles prolongent dans la vie normale ceux que l'institution imprime au détenu dans sa vie recluse¹. C'est l'« autre peine » des membres familiaux qui partagent la peine du détenu. Ses effets, les enfants sont les premiers à en subir les conséquences. Ils se manifestent selon deux grandes tendances : l'une qui se caractérise par la culpabilité de l'enfant, son agressivité, des angoisses d'abandon, la nécessité de mentir et qui se traduit par différentes manifestations symptomatiques tels l'énurésie, des formes de régression, un manque de concentration et donc des difficultés scolaires, et l'autre qui se caractérise par la honte, sentiment d'exclusion qui peut se traduire par exemple par une difficulté de porter le nom du parent détenu « comme si porter le nom équivalait à être »².

1 Le Quéau, al., 2000, 87.

2 Référentiel « Enfants de parents détenus », chargés de recherche : I. Delens-Ravier & G. Weissgerber.

GEWONE ZITTING 2017-2018

30 MAART 2018

VERENIGDE VERGADERING VAN
DE GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

ter bevordering van goede relaties
tussen kinderen en ouders
in de gevangenissen

(ingediend door mevrouw Magali PLOVIE (F) en
mevrouw Viviane TEITELBAUM (F))

Toelichting

België telt ongeveer 11.000 gevangenen. Tussen 15.000 en 20.000 kinderen zien naargelang de bronnen hun vader niet (85 % van de gevallen) maar soms ook hun moeder niet. Veel kinderen leven in armoede, een wereld van schaamte en leugens. Het cijfer is indrukwekkend maar zegt nog niets over de lijdensweg en de complexiteit van de situaties. Die kinderen in moeilijkheden, die al te vaak vergeten worden, doen maatschappelijke vragen rijzen, onder andere over de steun die zij krijgen, de toekomst die zij nog hebben...

De gevolgen van de opsluiting voor de kinderen

De stigmatisering van de gevangene in zijn geïsoleerd leven, die de instelling oplegt, werpt ook een schaduw op het normale gezinsleven. Dat is de « andere straf » van de gezinsleden die de straf van de gevangenen mee beleven. De kinderen zijn de eersten om daarvan de gevolgen te ondervinden. Er zijn twee grote tendensen: een die gekenmerkt wordt door het schuldgevoel van het kind, zijn agressiviteit, zijn angst om verlaten te worden, de noodzaak om te liegen, en die tot uiting komt via allerlei symptomen zoals enuresie, vormen van regressie, een gebrek aan concentratie en dus schoolproblemen, en een andere tendens die gekenmerkt wordt door schaamte, een gevoel van uitsluiting dat tot uiting kan komen door bijvoorbeeld de weerszin om de naam van de ouder in de gevangenis te dragen, « alsof de naam dragen gelijk zou staan aan hem te zijn »².

1 Le Quéau, al., 2000, 87.

2 Référentiel « Enfants de parents détenus », belast met het onderzoek : I. Delens-Ravier & G. Weissgerber.

La détention influence le développement psycho-affectif et social de l'enfant, c'est une évidence. La séparation souvent brutale, le poids du secret, la honte et le sentiment de culpabilité, la dévalorisation sociale, le manque de soutien affectif et d'image parentale ou encore la vulnérabilité économique sont autant d'éléments qui insécurisent l'enfant. C'est pourquoi, l'intérêt de l'enfant nécessite souvent le maintien de sa relation avec son parent incarcéré et un accompagnement spécifique.

Une attention toute particulière doit être portée aux enfants en bas âge. Leur présence auprès de leur parent incarcéré se justifie par l'importance de créer des liens d'attachement indispensables à la construction même de chaque individu. Les conditions d'accueil d'un enfant à l'intérieur d'un établissement pénitentiaire doivent lui permettre de bénéficier, malgré la situation d'incarcération de son parent et auprès de lui, d'une vie compatible avec les exigences de sa croissance et de son développement sur les plans physique, mental et social et de sa dignité d'enfant conformément à ce que prévoit la Convention des Droits de l'Enfant.

Mais comment soutenir cette relation amenée à se dérouler dans des conditions pour le moins difficiles ? Il existe à cet égard une série d'initiatives qui ont pris différentes formes : espaces d'accueil pour les familles, aménagement des visites des enfants à la prison de façon ludique et interactive, soutien psychologique et activités créatives autour de la relation parentale, réseau de bénévoles accompagnant les enfants pour les visites, etc. Mais ces initiatives bénéficient actuellement de peu de soutien et mettent le doigt sur de nombreuses lacunes à tous les étages institutionnels.

La présente résolution vise à répondre à ces lacunes.

Magali PLOVIE (F)
Viviane TEITELBAUM (F)

De opsluiting van een ouder heeft een invloed op de psychologische, affectieve en sociale ontwikkeling van het kind. Dat is duidelijk. De vaak brutale scheiding, de last van de geheimhouding, de schaamte en de schuldgevoelens, de sociale achterstelling, het gebrek aan affectieve steun en voorbeeld van de ouder of nog de economische kwetsbaarheid zijn allemaal elementen die het kind in onzekerheid doen leven. Dus vereist het belang van het kind vaak dat zijn relatie met de ouder achter de tralies voortgezet wordt, mits een aangepaste begeleiding.

Er moet ook bijzondere aandacht gaan naar de kinderen op jonge leeftijd. Hun aanwezigheid bij de opgesloten ouder wordt verantwoord door het belang om banden te creëren die onontbeerlijk zijn voor de ontwikkeling van elk individu. De voorwaarden voor de opvang van een kind binnen een gevangenis moeten het in staat stellen, ondanks de situatie van opsluiting van zijn ouder, een leven te leiden dat verenigbaar is met de vereisten van zijn groei en zijn ontwikkeling op fysiek, mentaal en sociaal vlak en zijn waardigheid als kind overeenkomstig de bepalingen van het Verdrag inzake de Rechten van het Kind.

Maar hoe kan men die relatie ondersteunen in omstandigheden die op zijn minst moeilijk te noemen zijn ? Er bestaan op dat vlak een aantal initiatieven in verschillende vormen: ruimtes voor bezoek van de gezinnen, organisatie van bezoeken van kinderen in de gevangenis op ludieke en interactieve wijze, psychologische steun en creatieve activiteiten rond de ouder-kindrelatie, netwerk van vrijwilligers die de kinderen begeleiden bij de bezoeken enzovoort. Maar die initiatieven krijgen nu weinig steun en tonen de talrijke lacunes bij alle instellingen aan.

De voorliggende resolutie streeft ernaar die leemtes aan te vullen.

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

visant à favoriser les relations entre les enfants et leurs parents en prison

L'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune,

Vu les articles 22, 22*bis* et 23 de la Constitution ;

Vu la Convention de l'ONU sur les Droits de l'Enfant du 20 novembre 1989, en particulier les articles 1, 2, 3, 12, 30, et l'article 18 qui reconnaît la responsabilité aux deux parents d'éduquer et d'élever leur enfant, de même que l'article 9 qui indique que l'enfant ne doit pas être séparé de ses parents, et que donc le fait d'être incarcéré ne remet pas en cause l'exercice de l'autorité parentale du parent détenu ;

Vu la Convention européenne des Droits de l'Homme, en particulier l'article 8 ;

Vu la résolution européenne 2007/2116 (INI) concernant la situation particulière des femmes en prison et l'impact de l'incarcération des parents sur la vie sociale et familiale, approuvée à Strasbourg le 13 mars 2008, notamment l'article 24 qui indique l'importance du respect des droits des enfants malgré la situation juridique des parents ;

Vu la résolution n. 1663/2009 de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe sur les femmes en prison ;

Vu la loi de principes concernant l'administration pénitentiaire ainsi que le statut juridique des détenus du 12 janvier 2005 ;

Considérant l'importance d'encourager le maintien des relations entre les enfants et leurs parents détenus, tout en protégeant l'intérêt supérieur des enfants ;

Considérant l'importance de tenir compte de la présence d'enfants depuis la préventive jusqu'à la peine, et donc de privilégier au maximum les alternatives à l'enfermement des parents, et si détention il y a, de considérer la localisation du lieu de détention du parent par rapport au domicile, au lieu de résidence des enfants, aux autorisations et permissions spéciales (en tenant compte notamment des jours particuliers qui ponctuent la vie d'un enfant tels que anniversaires, spectacles scolaires, ...) et aux situations d'urgence ;

Considérant l'importance de soutenir les relations parentales et familiales durant et après la détention, en favorisant la famille et en soutenant les enfants pour éviter les conséquences négatives de la détention de leur parent ;

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

ter bevordering van goede relaties tussen kinderen en ouders in de gevangenis

De Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie,

Gelet op de artikelen 22, 22*bis* en 23 van de Grondwet ;

Gelet op het VN-Verdrag inzake de Rechten van het Kind van 20 november 1989, in het bijzonder de artikelen 1, 2, 3, 12, 30 en artikel 18 dat de verantwoordelijkheid van beide ouders erkent om hun kind op te voeden, net als artikel 9 dat bepaalt dat het kind niet gescheiden mag worden van zijn ouders en dat de opsluiting de uitoefening van het ouderlijk toezicht van de ouder in de gevangenis niet in vraag stelt ;

Gelet op het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens, in het bijzonder artikel 8;

Gelet op de Europese resolutie 2007/2116 (INI) betreffende de bijzondere situatie van de vrouwen in de gevangenis en de impact van de opsluiting van de ouders op het sociale en gezinsleven, die in Straatsburg goedgekeurd is op 13 maart 2008, in het bijzonder artikel 24 dat wijst op het belang van de naleving van de rechten van de kinderen ongeacht de rechtspositie van de ouders ;

Gelet op resolutie nr. 1663/2009 van de Parlementaire Vergadering van de Raad van Europa betreffende de vrouwen in de gevangenis ;

Gelet op de basiswet betreffende het gevangeniswezen en de rechtspositie van de gedetineerden van 12 januari 2005 ;

Gelet op het belang van de bevordering van het behoud van de relaties tussen de kinderen en hun ouders in de gevangenis, waarbij het hoger belang van de kinderen beschermd wordt ;

Gelet op het belang van de aanwezigheid van de kinderen vanaf de preventieve hechtenis tot aan de straf en de maximale bevordering van alternatieven voor de opsluiting van de ouders en, in geval van opsluiting, de plaats van de detentie van de ouder ten opzichte van de woonplaats, de verblijfplaats van de kinderen, bijzondere vergunningen en toestemmingen (rekening houdend onder andere met de bijzondere dagen die van tel zijn in het leven van een kind zoals de verjaardag, schoolvoorstelling, ...) en noodsituaties ;

Gelet op het belang van de ondersteuning van de relatie met de ouders en het gezin vóór en na de detentie, met aandacht voor het gezin en steun aan de kinderen om de negatieve gevolgen van de detentie van hun ouder te beperken ;

Considérant l'importance de protéger le droit des enfants à avoir une relation affective constante avec leurs parents détenus ;

Considérant l'importance de soutenir les parents dans l'exercice de leur droit parental, dans les limites des décisions judiciaires concernant l'autorité parentale ;

Considérant l'importance de travailler sur les stigmatisations et les discriminations dont sont victimes les enfants de parents détenus ;

Demande au Collège réuni de se saisir de cette problématique et d'interpeller le Gouvernement fédéral afin que :

- soit prise en compte la nécessité des alternatives à l'incarcération pour des mères avec enfants en bas âge, la prison n'étant pas un endroit adapté au développement d'un enfant ;
- les arrêtés royaux nécessaires à la mise en œuvre de l'article 15 de la loi du 12 janvier 2005 soient adoptés, et permettre ainsi la création de maisons mère-enfant (notamment pour la future prison de Haren), maisons destinées à accueillir les nourrissons qui séjournent en prison. Il s'agit de la mise sur pied d'un bâtiment distinct de la prison et exclusivement réservé aux mères et enfants en bas âge, dans lequel les traces de détention sont réduites au maximum ;
- l'aménagement de ces maisons mère-enfant offre à l'enfant une grande liberté de mouvement au sein de l'établissement, et l'accès à des espaces extérieurs, en plein air (« vert »). Ce, en plus d'espaces récréatifs et personnels. Il s'agit d'assurer aussi un espace d'intimité pour la maman et son enfant, et aux enfants, un contact avec le monde extérieur, notamment via la fréquentation d'une crèche. Cela passe aussi par des collaborations avec des services susceptibles de permettre à la mère incarcérée d'aller chercher, si possible, son enfant de manière normale (et sans que les autres parents de la crèche ne soient au courant de l'incarcération de la maman) ;
- les mineurs reçoivent des informations adéquates à leur âge concernant les procédures et les règles de visite, ainsi que les informations sur ce qu'ils peuvent apporter lors de la visite et sur la manière dont se déroulent les procédures de contrôle à leur arrivée en prison. Ces informations doivent être fournies en plusieurs langues et en différents formats, comme par exemple être imprimées en grandes dimensions, en version « facile à lire », en versions vidéo et audio ;

Gelet op het belang van de bescherming van het recht van de kinderen om een ononderbroken affectieve relatie met zijn ouders in de gevangenis te onderhouden ;

Gelet op het belang van de steun aan de ouders om hun ouderlijk toezicht uit te oefenen binnen de grenzen van de gerechtelijke beslissingen met betrekking tot het ouderlijk toezicht ;

Gelet op het belang van de aandacht voor de stigmatisering en de discriminatie waarvan de kinderen van ouders in de gevangenis het slachtoffer zijn ;

Verzoekt het Verenigd College om deze problematiek onder de loep te nemen en aan te kaarten bij de federale regering teneinde :

- rekening te houden met de noodzaak van andere straffen dan opsluiting voor moeders met kinderen op jonge leeftijd, aangezien de gevangenis geen geschikte plaats is voor de ontwikkeling van een kind ;
- de nodige koninklijke besluiten uit te vaardigen om artikel 15 van de wet-Dupont toe te passen en aldus moeder-kindhuizen (onder meer in de toekomstige gevangenis van Haren) en huizen bestemd voor zuigelingen die in de gevangenis verblijven, te kunnen inrichten. Het gaat erom een gebouw in te richten dat apart staat van de gevangenis en uitsluitend bestemd is voor moeders en jonge kinderen en waarin de elementen die op detentie wijzen zo veel mogelijk worden beperkt ;
- die moeder-kindhuizen zo in te richten dat het kind een grote bewegingsvrijheid binnen de inrichting heeft, alsook toegang tot (groene) ruimten in open lucht en tot recreatieve en persoonlijke ruimten. Tevens een intieme ruimte voor te behouden voor de moeder en haar kind en ervoor zorgen dat de kinderen contact hebben met de buitenwereld, onder meer door naar een crèche te gaan. Dat vereist ook samenwerking met diensten die de gedetineerde moeder in staat stellen om, indien mogelijk, haar kind op normale wijze af te halen (zonder dat de ouders van de andere kinderen in de crèche weten dat de mama een gevangenisstraf heeft) ;
- de minderjarigen aan hun leeftijd aangepaste informatie te bezorgen over de procedures en bezoeksregels, alsook informatie over wat ze bij het bezoek mogen meebrengen en over de wijze waarop de controleprocedures bij hun aankomst in de gevangenis verlopen. Die informatie moet in verschillende talen en verschillende formaten worden verstrekt, bijvoorbeeld gedrukt in grote letters in een versie die « makkelijk leesbaar is » en in een video- en audioversie ;

- les enfants mineurs puissent avoir des informations sur la vie menée en détention par leurs parents et, si les structures le permettent et que l'intérêt supérieur de l'enfant l'exige, de pouvoir visiter d'autres endroits habituellement fréquentés par leurs parents détenus – tel que le réfectoire ou les salles de loisirs ou les laboratoires ou les lieux de culte par exemple ;
- des solutions alternatives pour l'accompagnement des enfants mineurs de 0 à 12 ans soient prévues au cas où l'autre parent ou un autre adulte autorisé ne serait pas disponible. Dans cet objectif, l'on fera recours aux assistants sociaux spécialisés ou on autorisera les personnes appartenant à des organisations non gouvernementales (ONG) ou à des associations travaillant dans ce secteur à accompagner les enfants ;
- des « groupes d'experts de soutien aux mineurs » soient institués, si possible, dans les prisons, en accordant une attention particulière aux plus petits, afin d'évaluer régulièrement comment ces derniers vivent l'expérience de la visite dans la structure. Ces groupes d'experts sont institués dans l'objectif également de permettre le contact avec les parents par le biais d'autres outils et de donner éventuellement des conseils éventuellement sur les possibilités d'amélioration de la structure et les procédures ;
- soit encouragée la mise en place de formations destinées aux agents pénitentiaires, relatives aux droits de l'enfant, mais aussi à l'impact psychologique et social de l'incarcération de son parent pour un enfant ;
- soient impliqués les équipes, la direction et les agents dans les projets en faveur des enfants de parents détenus ;
- les établissements pénitentiaires réalisent un maximum d'aménagements pour diminuer tout ce qui renvoie à l'environnement carcéral : adapter la salle d'attente ou créer une autre salle d'attente pour les enfants (environnement, jouets, ...), leur éviter également la longue file d'attente et surtout adapter les horaires à leurs réalités (par rapport à l'obligation scolaire, profiter des jours fériés). Il est primordial pour ce faire de réfléchir à partir de l'enfant et de son droit à maintenir le contact et donc de partir de ses besoins spécifiques d'enfant : espaces récréatifs et éducatifs, espace privé (intimité), mobilité, santé (matériel adéquat : chauffe-biberon, tables à langer, etc.) avec une attention portée à l'accessibilité des locaux pour les enfants à mobilité réduite ;
- minderjarige kinderen informatie te verstrekken over het leven dat hun ouders in gevangenschap leiden en ervoor te zorgen dat ze, indien de structuren zulks mogelijk maken en het belang van het kind dat vereist, hun gedetineerde ouders op andere dan de gebruikelijke plaatsen kunnen bezoeken, zoals de refter, de ontspanningszalen, de laboratoria of de plaatsen van eredienst ;
- alternatieve oplossingen te vinden voor de begeleiding van minderjarige kinderen van 0 tot 12 jaar ingeval de andere ouder of een voogd niet beschikbaar zou zijn. Daartoe zal men een beroep doen op gespecialiseerde maatschappelijke assistenten of zal men de personen die behoren tot niet-gouvernementele organisaties (ngo's) of verenigingen die in die sector werken toestaan om de kinderen te begeleiden ;
- deskundigengroepen ter ondersteuning van de minderjarigen op te richten, zo mogelijk in de gevangenissen, met bijzondere aandacht voor de jongsten, om regelmatig te evalueren hoe ze de bezoeken in de gevangenisstructuur beleven. Het is tevens de bedoeling om het contact met de ouders mogelijk te maken via andere kanalen en eventueel adviezen te geven over de mogelijkheden om de structuur en de procedures te verbeteren ;
- de invoering van opleidingen voor de personeelsleden van de penitentiaire inrichtingen aan te moedigen inzake de rechten van het kind, maar ook inzake de psychologische en sociale impact van de detentie van de ouder op het kind ;
- de teams, directie en personeelsleden te betrekken bij de projecten die bestemd zijn voor kinderen van gedetineerde ouders ;
- ervoor te zorgen dat de penitentiaire inrichtingen alles wat naar een gevangenisomgeving verwijst zo veel mogelijk verbergen : de wachtzaal aanpassen of een andere wachtzaal inrichten voor de kinderen (omgeving, speelgoed, ...), hun een lange wachtrij besparen en vooral de bezoeken aanpassen aan hun dagelijks leven (rekening houdend met de schoolplicht en de verlofdagen). Daartoe is het van primordiaal belang dat men uitgaat van het kind en zijn recht om het contact te behouden en dus uitgaat van de specifieke behoeften van het kind: recreatieve en educatieve ruimten, privéruimten (intimiteit), mobiliteit, gezondheid (adequaat materiaal: flessenverwarmer, verluiftafels, enz.) met aandacht voor de toegankelijkheid van de lokalen voor kinderen met beperkte mobiliteit ;

- au-delà de l'aménagement, le personnel se comporte de manière adaptée par rapport aux enfants (empathie et convivialité) et soit en nombre suffisant. Il est également important de considérer les mineurs avec des besoins spécifiques tels que les mineurs en situation de handicap ;
- en cas de grève, tous les dispositifs de maintien du lien entre les enfants et les parents détenus soient assurés, quoiqu'il arrive ;
- un accord de coopération soit conclu entre l'État Fédéral et les entités fédérées sur l'accueil des enfants de détenus au sein des prisons et le maintien de la relation entre un enfant et son parent détenu. Il est à cet égard nécessaire de développer une politique davantage coordonnée entre les diverses autorités compétentes en la matière (pénitentiaire, petite enfance, aide à la jeunesse, aide aux détenus) ;

Demande au Collège réuni :

- de garantir de manière proactive aux détenus, à leurs parents et à leurs enfants, y compris les mineurs, des informations appropriées, récentes et pertinentes concernant chaque étape de la procédure, de l'arrestation à la libération et la possibilité de garder le contact. Un service d'assistance doit être mis à leur disposition avant, durant et après la période de détention du conjoint. Les enfants mineurs doivent recevoir des informations claires et adaptées à leur âge concernant les services d'assistance éventuellement mis à leur disposition indépendamment de leurs parents, par l'intermédiaire d'ONG ou d'associations spécialisées par exemple ;
- d'offrir une assistance et un soutien aux parents détenus soucieux de l'impact que pourrait avoir la visite en prison sur leurs enfants et/ou eux-mêmes, afin de maintenir les relations avec leurs enfants en utilisant une vaste gamme de moyens de communication autorisés, en particulier durant la période précédant la première visite possible ;
- de multiplier les actions de sensibilisation sur l'importance du lien avec le père, qu'il soit ou non détenu, et ce, avec une attention particulière pour les milieux précarisés ;
- de proposer aux instituts de détention des programmes d'assistance à la parentalité en encourageant le développement d'un rapport parents-enfants constructif et en faisant recours aux expériences considérées positives pour leurs enfants mineurs ;

- ervoor te zorgen dat, naast de adequate inrichting, het personeel zich op gepaste wijze gedraagt met de kinderen (empathie en vriendelijkheid) en in voldoende aantal aanwezig is. Het is tevens belangrijk dat rekening wordt gehouden met minderjarigen met specifieke behoeften, zoals minderjarigen met een beperking ;
- tijdens een staking, ervoor te zorgen dat de band tussen de kinderen en de ouders in detentie hoe dan ook kan worden behouden ;
- een samenwerkingsovereenkomst tot stand te brengen tussen de federale overheid en de deelgebieden over de opvang van kinderen van gedetineerden in de gevangenissen en het behoud van de relatie tussen een kind en zijn gedetineerde ouder. In dat opzicht is het noodzakelijk dat er een beter gecoördineerd beleid wordt uitgebouwd tussen de verschillende overheden die ter zake bevoegd zijn (penitentiaire inrichtingen, Kind en Gezin, jeugdbijstand, bijstand aan gedetineerden) ;

Verzoekt het Verenigd College :

- op proactieve wijze te garanderen dat de gedetineerden, hun ouders en hun kinderen, met inbegrip van de minderjarigen, gepaste, recente en relevante informatie krijgen over elke fase van de procedure, van de arrestatie tot de invrijheidstelling, inzonderheid over de mogelijkheid om het contact te behouden. Een bijstandsdienst moet hen ter beschikking worden gesteld voor, tijdens en na de detentieperiode van hun partner. Minderjarige kinderen moeten duidelijke en aan hun leeftijd aangepaste informatie krijgen over de bijstandsdiensten die hun, onafhankelijk van hun ouders, eventueel ter beschikking worden gesteld door bijvoorbeeld een ngo of gespecialiseerde verenigingen ;
- bijstand en steun te verlenen aan gedetineerde ouders die zich zorgen maken over de eventuele impact van een gevangenisbezoek op hun kinderen en/of henzelf, teneinde de relaties met hun kinderen te behouden, middels een uitgebreid arsenaal toegelaten communicatiemiddelen, inzonderheid in de periode die het eerste mogelijke bezoek voorafgaat ;
- het aantal bewustmakingsacties inzake het belang van de band met de vader, ongeacht of hij al dan niet gedetineerd is, te verhogen, met bijzondere aandacht voor de achtergestelde bevolkingsgroepen ;
- aan de penitentiaire inrichtingen programma's inzake bijstand aan de ouders aan te bieden door de ontwikkeling van een constructieve band tussen ouders en kinderen aan te moedigen en gebruik te maken van de ervaringen die als positief voor hun minderjarige kinderen worden beschouwd ;

- d'encourager, durant la période de détention, une prise de conscience, de la part des parents détenus, de leur propre responsabilité en tant que parent à l'égard de leurs enfants mineurs et surtout, de prévoir comme partie intégrante de la phase de préparation à la libération, la possibilité de faire appel à l'autorisation de rentrer à la maison ;
 - d'encourager dans les prisons les activités d'information et d'orientation des parents détenus ayant des enfants mineurs, à propos des services socio-éducatifs et sanitaires fournis par les autorités locales aux familles, ainsi que des procédures de mise à jour des documents administratifs relatifs à leur situation familiale et sociale ;
 - de collaborer avec des ONG et des associations, afin que le maintien d'une relation parentale positive soit garanti dans chaque prison et encouragé en tenant compte des exigences spécifiques des différents instituts ;
 - de sensibiliser et former les travailleurs sociaux des CPAS à la problématique des relations parents-enfants de détenu.e.s ;
 - de soutenir les associations, telles que l'asbl Enfants-parents, le « VCOK », « De Rode Antraciet » ou le projet Itinérances de la Croix-Rouge, qui favorisent et accompagnent le maintien de la relation entre un enfant et son parent détenu, que ce soit au sein des prisons, ou à l'extérieur.
- tijdens de detentieperiode, de bewustwording van de gedetineerde ouders van hun eigen verantwoordelijkheid als ouder tegenover hun minderjarige kinderen aan te moedigen en vooral de mogelijkheid te bieden om gebruik te maken van thuisverlof als integraal onderdeel van de voorbereiding op de invrijheidstelling ;
 - in de gevangenissen, activiteiten aan te moedigen om gedetineerde ouders met minderjarige kinderen te informeren over en door te verwijzen naar de socio-educatieve en gezondheidsdiensten die de lokale overheden aan de gezinnen bieden, alsook over de procedures om de administratieve documenten over hun familiale en sociale situatie bij te werken ;
 - samen te werken met ngo's en verenigingen, opdat in elke gevangenis een positieve ouder-kindrelatie kan worden behouden en aangemoedigd in overeenstemming met de specifieke eisen van de verschillende instellingen ;
 - de maatschappelijke werkers van de OCMW's bewust te maken van en op te leiden in de problematiek van de relaties tussen gedetineerde ouders en hun kinderen ;
 - steun te verlenen aan verenigingen, zoals de vzw « Enfants-parents », het VCOK, De Rode Antraciet of het project « Itinérances » van het Rode Kruis, die de betrekkingen tussen een kind en zijn gedetineerde ouder bevorderen en begeleiden, zowel in de gevangenis als daarbuiten.

Magali PLOVIE (F)
Viviane TEITELBAUM (F)